

# 非言语交际中体态语 在美剧《不要对我说谎》中的体现形式

赵海艳(上海对外贸易学院,上海 201620)

**[摘要]** 非言语交际是除了言语交流之外的一种有效的交流方式,在人类的交际中占有十分重要的地位。本文试图通过分析美剧《不要对我说谎》中非言语交际行为中的体态语,来分析电影中非言语行为在犯罪心理学中的运用,阐释非言语交际中的体态语在跨文化交际中的共性及差异性,从而有效促进中西方文化交流。

**[关键词]** 非言语行为;体态语;《不要对我说谎》;共性;差异性

**[中图分类号]** H026.3

**[文献标识码]** A

**[文章编号]** 1009-8267(2012)010-0137-02

## 一、非言语交际的含义

人们的交际活动可分为言语交际和非言语交际。非言语交际是社会心理学中的概念,指人在传递信息时,会使用语言、文字以外的媒介,例如脸部表情、肢体语言或音调等,来辅助说明语言的意旨。美国学者萨莫瓦尔和波特将非言语交际定义为“在交际环境中人为产生或环境产生的对于传播者或受传者含有潜在信息的所有刺激”。萨莫瓦尔指出:“在面对面的交际中,有70%的信息是通过非言语手段来传递的,只有30%的信息是通过语言传递的。”美国心理学家 Mehrabian 也认为,“在对话中有93%的信息是通过非言语的方式传递的,其中38%是通过声音,55%是通过面部表情”,即:信息的总体效果=7%的文字+38%的音调+55%的面部表情。可见,非言语交际在信息的表达中起着举足轻重的作用。

非言语交际,作为情感的外在表现方式,是研究人类情感的重要途径。人们可以利用非言语交际行为在交谈过程中去伪存真,帮助交际双方正确理解交谈过程中各自的真正意图。因为大多数面部表情是生理性的,可以不受意志支配,当一个人想隐瞒事实时就会使有声语言偏离真实的想法。然而,这时表情就可能会背叛他,揭示出被有声语言掩盖的真相。

行为主义心理学认为人的这种心理活动会不经意地通过各种行为表现出来,并且这种行为表现形式是有规律可循的,行为心理学研究的主旨就是要找出这些客观规律,通过观察人的细微动作表情来了解人类的心理。

## 二、体态语的含义及功能

体态语包括人们在交际过程中的眼神、站立姿势、走路姿势以及手势等。体态语是非言语符号中内容最丰富的

一种,具有传递真实信息、准确表达情感等语用功能。多项科学研究指出,非言语符号系统的负荷量要远远超过语言符号系统。交际中,许多无法用语言传递的信息,常常可以在体态语符号中得到领会。体态语在日常生活的交际中起着不可替代的作用。人们借助和利用身体姿态、面部表情、手势等不同的体态来表达感情,运用体态语来传递信息。体态语是非言语行为系统中最重要的重要组成部分,不同文化之间的体态语有一定的共性,同时也存在着差异性。

人类的体态语具有一定的共性,不同语言、不同地域、不同文化的人们可以通过体态语进行一定程度的有效交流。体态语的共性主要体现在一些先天性动作。

在热播美剧《不要对我说谎》中,体态语在识别被提问者是否撒谎的过程中发挥了至关重要的作用,剧中主人公从犯罪心理学和行为心理学出发,将体态语这种非言语行为在交际中的作用体现得淋漓尽致。

## 三、体态语的共性在《不要对我说谎》中的表现形式

《不要对我说谎》是一部犯罪心理学剧作,剧中 Lightman 博士利用脸部动作编码系统分析被观察者的肢体语言和微表情,进而向他们的客户提供被观测者是否撒谎等分析报告。该剧改编自真人真事,剧情来自于美国心理学、行为学专家 Paul Ekman 博士的真实研究,通过对人类面部表情的辨识、体态姿势和情绪的分析来辨析被测试者是否存在欺骗行为。他能够发掘深埋在人类声音、脸部和身体里的线索,通过对体态语这一非言语交际方式观察被观测者的真实心理意图,然后将犯罪调查中的真相与谎言昭示天下。本文从三个方面展示体态语在该剧中共性的体现。

### (一) 面部表情

面部表情是人类表达自身情感信息的重要的非言语行为,被称为人类心理活动的晴雨表。大多数人往往难以觉

[作者简介] 赵海艳(1978—),女,河北唐山人,英语语言文学硕士,上海对外贸易学院国际商务外语学院讲师,上海外国语大学在读博士,研究方向为二语习得。

察到它的存在。Ekman 指出,微表情既可能包含普通表情的全部肌肉动作,也可能包含普通表情的一部分肌肉动作;人们在撒谎时往往会出现微表情,试图压抑与隐藏自己的真正情感,即使是不同文化中的面部表情也拥有很大的共性。

在调查 James 与其老师的死是否相关的案件时,当被问及 McCartney 老师的死时,James 眼皮下垂,嘴角下拉,表现出明显的悲伤,当向 James 展示他收集的关于 McCartney 老师的照片时,性欲使他的瞳孔放大。这是人类所共有的一个普遍表情,当人们看到自己感兴趣的事物,瞳孔会扩大。Lightman 通过其面部表情断定 James 并非凶杀案的实施者,但与其却有联系。

执行军事任务前,一名女士兵指控她的长官强奸了她,Lightman 被军方邀请,鉴别女士兵是否在撒谎。当女士兵在叙述自己被强奸的经过时,她的嘴角下撇(嘴角两边向下,成一个凸行的弧度),这是一个经典的泄露内心状态的面部表情,说明陈述者对自己所说的话并没有信心,或者是有撒谎嫌疑。事实证明她确实在撒谎,女士兵承认自己的谎言,并痛诉确实有人遭到性侵犯,而她只是想保护其他人。而 Lightman 通过发现她说话时,下巴上扬——人类在愤怒时流露的真实情感而断定她的长官确实存在性侵犯行为。当被指控的长官声称自己和被侵犯的女兵是恋爱关系,不存在强奸问题,并有照片作证明的时候,Lightman 却在照片中女兵的面部表情上发现了问题。人在恐惧的时候会眉毛上扬且紧锁,眼皮上扬,嘴唇微微张开,水平靠近双耳,可见女兵和排长谈恋爱是出于恐惧,迫于无奈。最后 Lightman 用诈迫使长官说出了真相。

## (二) 目光接触

俗语说,“眼睛是心灵的窗户”,说明了眼睛在传递人际交往的信息中起着重要作用。人类的心理特征的表达与接受往往与眼睛是分不开的。例如,在谈话过程中,听者与说者总是保持目光接触,表明他对谈话很感兴趣;相反,避免或中断目光接触,则表示他心不在焉,或对谈话内容不感兴趣。但是也有例外,例如,在 Lightman 调查 James 与其老师的死是否有关的案件时,当被问及他跑步时的最好成绩以及在跑步过程中大腿肌肉感觉如何时,James 眼神飘向一边,这时讲话者与听者中断目光接触,并非逃避,而是要回忆某事,此时他的答案是真实的。但当被问及在被捕当晚是否在跑步时,James 在回答时目不转睛地盯住 Lightman,此时他是在说谎,想知道听者是否相信他的谎言。而事实证明,尽管 James 并非是杀人凶手,但是在案发当晚他确实到过其老师家中。

## (三) 手势和姿势

手势是利用手或手指来传情达意的体态语言,不同的手势语能够传递不同的信息,人们说话时往往伴以手势,甚至以手势来代替说话。姿势是个体运用身体或肢体动作表达某种感情或态度的体态语,也是常见的沟通方式。例如,摆手表示制止和否定,双手外摊表示拒绝或无可奈何,耸肩和双手外摊表示不感兴趣等。

在《不要对我说谎》第一集中,当 James 的父亲被问及其对 McCartney 老师的印象时,他口头上说“我觉得她是

一个好老师”,但却无意识地攥起拳头,嘴唇上扬,露出蔑视的表情。表明他反感 McCartney 老师的教学方式及为人。而当 Lightman 到 James 就读的学校进行调查,该校校长却在与 lightman 握手时露出了破绽:人们在害怕时会本能地做出逃跑的生理反应——血液从四肢回流到腿部(做好逃跑准备),因此手的体表温度会下降。Lightman 运用了人类在逃跑前的生理反应,辨识出校长的谎言,从而最终将其绳之以法。

## 四、体态语在《不要对我说谎》中所体现的文化差异

非言语行为在不同的文化背景下也存在着差异性。由于文化差异的存在,相同的非言语行为可能表示不同的意义,完成不同的社会功能。体态语同有声语言一样,是文化的载体。不同的文化中人们用体态语交流的方式和所完成的社会功能也会有所差异。

例如,美国人用大拇指和食指构成一个圆圈来表示 OK,好极了。而在日本文化中这一体态语言表示钱的意思,在法国文化中表示零。中国人在吃饱时往往用手拍拍肚子,表示吃饱了,而美国人则会将手放在后头,伸开手指,手心向下,表示吃饱了。相反,同样的社会功能在不同的文化当中可能由不同的非言语行为来表示。例如,在很多文化中表示欢迎和问候都是通过握手来完成,而在日本、韩国等东方国家则通过鞠躬来完成。在交往中的目光交流,西方人认为缺乏目光交流就是缺乏诚意,而中国人则会出于礼貌或尊敬而避免直视对方。这种非言语行为的文化差异性在《不要对我说谎》这部电视剧中也有所体现。韩国大使在隐瞒自己儿子赌博的事实长时间地注视 Lightman,观察其是否相信他所说的话。在欧美文化中,交谈双方相互注视是起码的礼节,而韩国人在交流时通常是避免目光接触的,而大使长时间的注视泄露了他的谎言,被 Lightman 所识破。

## 五、结语

非言语行为中的体态语在不同的文化中产生着重要的作用,正确地认识和了解体态语在不同文化中的共性和差异性对于跨文化交流中的有效交流起着至关重要的作用。《不要对我说谎》的问世说明了非言语行为中体态语的研究已经成功应用于犯罪心理学和行为心理学的研究,这对于案件的侦破具有很大的推动作用。在沟通的过程中,了解和熟悉体态语这种非言语行为在交际中所发挥的重要作用,及其在不同的文化背景下的共性和差异性才能够达到有效的、成功的交流目的。

## [参考文献]

- [1] 胡文仲. 跨文化交际学概论 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1999.
- [2] 吴奇. 微表情研究及其应用 [J]. 心理科学进展, 2010(18).
- [3] 杨直洪. 非言语行为对跨文化交流的影响 [J]. 西安外国语学院学报, 2003(04).
- [4] 张宗久. 体态语在非言语交际中的文化差异 [J]. 郑州大学学报(哲学社会科学版), 2005(08).